

# Español Podcast



272

## SPANISH PODCAST *Español Podcast*

### ***"Que la fuerza te acompañe"***

***Frases famosas de películas (II)***

***Juego para seguir practicando español divertido***

***Hello dear friends and welcome to Spanish Podcast. I am Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 272nd episode: May the Force be with you, we check again a few famous quotes from very famous movies, movies that have crossed borders to be very popular and known in many countries and in different languages. Let's play to say the phrase and to guess the movie in our second episode about this topic.***

***Hola queridas amigas y queridos amigos y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio nº 272: Que la fuerza te acompañe, revisamos unas cuantas frases famosas de películas idem, muy famosas, que han traspasado fronteras para ser muy populares y conocidas en muchos países y en diversos idiomas. Vamos a jugar a decir la frase y a adivinar la película. Este es el segundo episodio sobre el tema.***



### “*Elemental, querido Watson*”.

La película es ***Las Aventuras de Sherlock Holmes***. ¡Quién no ha dicho alguna vez esta frase para expresar lo fácil de algún asunto compartido con otro? Pues es una frase que hemos oído en las películas de las aventuras de Sherlock Holmes quien, al dirigirse a su querido socio, el Dr. Watson, para darle la explicación de algo complicado, lo introduce siempre con este: *Elemental, querido Watson*. En España también la usamos a menudo para decirle al otro, con un poco de ironía, que es muy fácil el asunto que tenemos entre manos, ya que “fácil” es similar a “elemental”, “básico”, “sencillo”. Es como decir: “A ver si lo entiendes, que está chupao...”.

### “*Dar cera, pulir cera*”.

Frase de ***Karate Kid*** que ha llegado a ser tremendamente popular cuando vemos a alguien realizando una actividad relacionada con la limpieza del automóvil. La frase en inglés: *wax on wax off*, es de la película *Karate Kid* dirigida por John J. Avildsen en 1984. Y trata de cómo el señor Miyagi (Pat Morita) enseña técnicas de autodefensa a Daniel Larusso, un chico que es su vecino y que está siendo objeto de acoso por parte de unos compañeros de colegio bastante chulos. Una de las técnicas es poner al chico a extender cera y luego a quitarla en una coche, una y otra vez, una y otra vez, y así hasta ejercitar los brazos con esos movimientos circulares para aprender después movimientos básicos de lucha oriental. Pues eso, cuando alguien tiene que hacer una actividad repetitiva obligadamente, se le dice -con un cierto tono de broma- “*dar cera, pulir cera*”...

### “*Sayonara, baby*”

Es una frase de la película ***Terminator 2: El Juicio Final*** (1991), dirigida por James Cameron. La frase la pronuncia *Terminator*, interpretado por Arnold Schwarzenegger (*Terminator 2: Judgment Day*). La frase era, originalmente, en español y sonaba tal que así: ***Hasta la vista, baby***. Esta frase se mantuvo en la exportación de la película a toda Hispanoamérica, pero no así a Europa, en donde se sustituyó por *Sayonara, Baby*. El chaval le enseña la frase al *Terminator bueno*, y a raíz de ahí se hizo famosísima en las situaciones en las que te despedías de alguien, o te librabas de algo muy molesto para ti, o cosas así... De hecho, *Terminator* le dice esa frase con bastante gracia al androide al que se acaba de cargar y de congelar: *Sayonara, baby*.



Ambas frases “*Hasta la vista, baby*” o “*Sayonara, baby*”, se han venido usando indistintamente y en plan de broma para despedirse de algo, de alguien o de una situación, aunque llegó a calar más -curiosamente- la de *Sayonara, baby*. También de esta misma película, el niño le enseña a no delatarse como el robot que es y le dice que no puede ir diciendo por ahí “afirmativo” cuando está de acuerdo con algo, por que eso suena a robot, a máquina parlante. Tiene que decir:

“**No problema**”.

Fijaos, amigos, que no es “*no problema*” o “*no hay problema*”, sino “*problemo*”, con o final, lo cual suena muy estrambótico a oídos nativos españoles. Sin embargo, como broma, se puso muy muy de moda en los años siguientes al estreno de *Terminator 2* y se oía constantemente para decir que estabas de acuerdo en algo: *No problemo*, siempre usado de manera informal y un tanto divertida.

“**Le voy a hacer una oferta que no podrá rechazar**”

Frase famosa de la más que famosa película *El Padrino* (1972), dirigida por Coppola y una de las mejores películas de todos los tiempos, una obra maestra, sin paliativos. La frase en inglés: *I'll make him an offer he can't refuse*.

Vito Corleone (Marlon Brando) dirigiéndose a Johnny Fontane con respecto a hacerle una oferta, una negociación, a Fanucci. Por cierto, la oferta era o recibir un tiro en la cabeza o firmar el contrato. Una oferta, la del Padrino, imposible de rechazar...ya que te jugabas la vida en ella...

Se usa para decirle a alguien que le vamos a hacer una oferta que no podrá rechazar, aunque seguro que esa oferta es mucho más inocente que la de El Padrino.

“**Mi caaaasa....Teléeeefono**”.

Es del film *E.T.* (1982), película conocida por todos, en la que el pequeño ser extraterrestre dice esta frase al mirar al espacio sideral que hay más allá de nuestro planeta. La dirigió Steven Spielberg y está basada en el amigo imaginario del propio director cuando era un niño, tras el divorcio de sus padres. La amistad entre el niño y su compañero imaginario es de una profundidad y afecto enormes. En un momento dado, el pequeño extraterrestre ve las estrellas y dice este: *Hooooome... Phooooone....* que ha pasado a ser una frase popular y conocida por todos. Igual de famosa en español: *Mi casaaaaa...Teléfonooooo...*



**“En ocasiones veo muertos”.**

Es una frase de la película **El Sexto sentido** (*The Sixth Sense*) de 1999, del realizador indio M.Night Shyamalan. Cuenta la experiencia de un psicólogo (Bruce Willis) que se plantea ayudar a un niño (Haley Joel Osment) con poderes sobrenaturales. El niño le confiesa al psicólogo que a veces ve gente muerta, muertos (*I see dead people*) como uno de los fenómenos que experimenta sin poder controlarlo. Suele decirse en situaciones que causan un poco de temor, pero habitualmente con un cierto toque de humor. Lo decimos cuando algo nos provoca temor, cuando hay algo que nos da un cierto yu-yu, cuando presentimos algo negro, siniestro, paranormal o malvado...Entonces oiremos que alguien dice: “*En ocasiones veo muertos...*”.

**“Houston, tenemos un problema”.**

Esta frase es de la película **Apollo 13** (*Houston, we have a problem*) de 1995 y protagonizada por Tom Hanks. En una misión lunar de la nave Apollo 13, una explosión hace que la nave se aleje inesperadamente de la Tierra. Los ciudadanos de todo el mundo dejan de respirar al oír este: *Houston, tenemos un problema*, con el que se iniciaba la tremenda odisea que tuvo que pasar la tripulación para volver a casa. Lo curioso es que cuando hay una situación problemática, siempre hay alguien que dice ese “*Houston, tenemos un problema*”, provocando una sonrisa en los demás. Yo lo he oído y dicho en un montón de situaciones: en una reunión de trabajo donde ha surgido un problema, en una comida familiar donde surge una discusión, en una parada del coche en la carretera a cero grados, ... Son incontables las situaciones en las que podréis oírlo: *Houston, tenemos un problema*.

**“Podrán quitarnos la vida, pero jamás nos quitarán la libertad”.**

Frase de la película **Braveheart**, dirigida e interpretada por Mel Gibson. Cinta épica basada en la vida de William Wallace, héroe nacional escocés que participó en la Primera Guerra de Independencia de Escocia. Wallace, dirigiéndose a sus correligionarios, les anima a ir a la batalla convencidos de que su lucha vale la pena, y entre otras, les dice esta hermosa frase: *Podrán quitarnos la vida, pero jamás nos quitarán la libertad* (*They may take away our lives, but they'll never take our freedom!*).



Se dice en alguna conversación sobre temas políticos en la que hay alguna intervención abusiva del poder, o cuando hay un hecho poco democrático, o situaciones similares.

“**Que la fuerza te acompañe**”.

*May the Force be with you*, frase que oímos frecuentemente en las películas de la saga de George Lucas **La Guerra de las Galaxias (Star Wars)**. Una frase que se ha hecho popular en todos sitios como una fórmula para desear suerte. La frase ha alcanzado un lugar importante en la cultura popular debido al éxito global, mundial, de estas películas.

Parece mentira, con los años que tienen ya las primeras películas de la saga Star Wars y algunas frases se siguen diciendo en la actualidad como si fueran de ayer. Al igual que las propias películas y sus personajes, algunas de estas frases son míticas para muchos, o muy conocidas y populares para otros. Por eso, que te vas de viaje: que la fuerza te acompañe; que emprendes una empresa o un negocio complejos: que la fuerza te acompañe; que le tienes que pedir a tu amor que salga contigo..., siempre habrá un buen amigo que te desee suerte con esta frase: que la fuerza te acompañe. Que has decidido hablar español como nadie y vas a hacer todo lo necesario para hablar fenomenal..., pues yo, Mercedes, te diré: que la fuerza te acompañe y que tengas todo el éxito del mundo en tu propósito.

Bien, amigos, con esta, terminamos este segundo episodio sobre frases famosas de películas muy populares y conocidas.

Ahora repasaremos un momento las frases, sólo las frases:

- \* **Elemental, querido Watson**
- \* **Dar cera, pulir cera**
- \* **Sayonara, baby**
- \* **Hasta la vista, baby**
- \* **No problema**
- \* **Le voy a hacer una oferta que no podrá rechazar**
- \* **Mi caaaasa....Teléeeefono**
- \* **En ocasiones veo muertos**
- \* **Houston, tenemos un problema**
- \* **Podrán quitarnos la vida, pero jamás nos quitarán la libertad**
- \* **Que la fuerza te acompañe**



Diez frases de oro que también oirás en español y con las que seguirás acomodando tus progresos en español al que realmente se habla en la calle.

*Si este podcast te ha resultado útil y te ayuda a progresar con tu español, puedes tú también ayudarnos a continuar con futuros podcasts haciendo una donación (a donation) en la página de inicio del sitio web de Spanishpodcast ([www.spanishpodcast.org](http://www.spanishpodcast.org)), donde pone "Ayuda a mantener esta web. Donar".*

*Please help support my ongoing podcasts by making a donation. The sole support for my work comes from listeners like you. It is easy to donate. You can donate by going to Spanishpodcast ([www.spanishpodcast.org](http://www.spanishpodcast.org)), and choose the option Donar. Hasta la próxima, un abrazo. Chao, amigos. Enero de 2019.*

\*\*\*\*\*